



## Vita de ploania y de paisc

- **Iolan y Dio s'al páii por l'oferta ala Uniun de San Vinzenz (01.11.): 299,64 €.**
- **Iolan dles ofertes en recort dla † Maria Maneschg ved. Comploi:** Klaus y Gabriela Kehrer, Jep y Clara Ellecosta, families Maneschg/LaCosta, Helmuth y Renate Elliscases, Nese y Astrid Kofler por la dlilia. Emplü él gnü paié santes messes.
- **KVV:** le KVV organiseia la jöbia, **ai 14 de november**, dales 15.30 ennant te Ciasa dles Uniuns en **curs da cujiné** con Angelo Rigo. An cujinará deplü derzades con produc de sajun. Chi co ess enteres pá se prenoté pa Marta, ☎ 339 8152358.

### **1 enformaziuns y termins**

**Oraziun da Taizé:** en vendres ai 15 de november ales 20:00 vegnel tigní tla capela a Oies na oraziun de Taizé. Al se trata de en n'ora olá ch'al ven perié, medité y cianté en forma de Taizé. Dúc é der bel enviés a té pert.

**Sorvisc ai Jogn:** le SAJ ten ai 19 de november ales 19:30 te Sorvisc ai Jogn (alzada-1) n curs por fá San Mocherá con le referent Patrick Schmalzl. Le curs é debann y davert a dúc. Iscriziuns cina ai 13 de november, ☎ 0474 523070.

**Conzert:** la Musiga y le Cor de Dlilia da La Ila envieia al concert de Santa Zezilia, en sabeda ai 16 de november, ales 20:00 te dlilia da La Ila. Te cösta ocaciu sarál ince da aldí l'orgo nö. Sëis dúc dér bel enviá/ades.

**Mesa torona con esperc sora le lian emozional danter geniturs y mituns:** le lian emozional danter geniturs y mituns é da scomenciamont ensö der sterch. Por empó messai ei se destaché por ester bogn da arjunje la propria endependonza y autonomia. Cösc prozes plü o manco lunch raprejenteia na fasa der zitia, olache i prighi desco dependonza, valurs falc, ries compagnies ... é presenc y mess gní tuc en consideraziun. Ci podunse pa nosc desco geniturs fá por accompagné nüsc mituns, renforzenn les rasic y ti denn tal medemo tomp les ares por che ei ciafi so tru? Co podunse pa i daidé por che ai röi a avei na derta autostima, na sozialisaziun sana, le der respet por se enstesc y i atri? Respostes o almanco reflesciuns sora cösta tematica ciafeise adöm a esperc te kösc ciamp en jöbia ai 14 de november, ales 19:30 tal Istitut Ladin a San Martin. L'organisaziun é dal Grup Ecuiliber, le lingaz dla serada é todesch y ai insegnanc ti vegnel reconesciù desco formaziun. Dúc é der bel enviés a té pert.

**Comun de Mareo:** al ven lascé alessei che le zenter de reciclaje Ciamaor romagnará slüt en cajo ch'al ess da noei de dedemesaledema o vendres, deache i laoranti de comune messará ji a desparé (art. 7 dal regolamont por la gestiun dal zenter de reciclaje).

Döt le bun a: Hermann Ploner

\* 11.11.1939

y a dúc chi co á santennom y complesc i agn köst'edema



## Plata dla Ploania La Pli de Mareo

Santa Maria dal Bun Consei

Ploan: Signor Klaus Sottas  
E-mail: ploania@gmx.net

Calogna Al Plan: 0474 501006  
Radio de Ploania: 93,00 MHz

Ann C

10.11.2019 - 32. domegna ia por l'ann

n. 50

**Iu sun la ressoreziun y la vita, dij le Signur;  
chel co crei te me ne moriará mai. Alleluia!**

2 Mac 7, 1–2.7a.9–14 | 2 Tess 2, 16 – 3, 5 | Lc 20, 27–38

**Dal Vangelo do San Lüca:**

Te chel tomp<sup>27</sup> él gnü da Gejú valgügn Saduzês, co negheia la ressoreziun, y ai l'á damané: (<sup>28</sup>Maester, Mosé nes á scrit dant: Sc'al mör n el co á n fre y lascia endô na era, zonza avei mituns, dess so fre maridé l'era y ti fá avei descendenc a so fre. <sup>29</sup>Al viea n iade set fredesc. Le próm à tut na era por fomena, mo ea mort zonza mituns. <sup>30</sup>Spo l'á tuta le secundo, <sup>31</sup>dedô le terzo y enscio ince i atri cina al setimo; degün n'â lascé endô mituns, canch'ai ea morc. <sup>32</sup>Ennultima él ince mort l'era. <sup>33</sup>De che sarára pa fomena dala ressoreziun? Dúc set l'á pö albüda por fomena.) <sup>34</sup>Danlöti á Gejú dit: Ma te kösc monn él ei y eres che se marida. <sup>35</sup>Chi che Idio endere arata degns de té pert al ater monn y ala ressoreziun dai morc, ne se maridará spo nia plü. <sup>36</sup>Ai ne sciafia gnanca plü da morí, deache ai é desco angeli y tres la ressoreziun ésaï deventés fis de Dio. <sup>37</sup>Mo che i morc ressoresc, á belo Mosé indiché tla cuntía dla trognera, canch'al nomineia le Signur Dio de Ábraham, Dio de Ísach y Dio de lácob. <sup>38</sup>Al n'é pö nia n Dio dai morc, mo dai vis; deache por el ésaï dúc vis.

**Oraziun dal de**

*Periun! Dio onipotent y misericordius,  
nos sun töa proprieté y tö nes as scrit  
ete tla palma de töa man: ten dalunc da  
nos ci co é prigoros y tol demez ci co  
nes pesa sól'anima y sólo corp, ch'i  
podunse con n cör lede fá töa orienté.  
Do kösc te periunse por nosc Signur  
Gejú Crist, to Fi, co é Dio y vir y regneia  
con te tl'unité dal Spirit Sant por dúc i  
secui dai secui. – Amen.*



Nicht der aufgerichtete Erntealtar,  
sondern der auf den Schöpfer  
ausgerichtete Mensch  
ist der angemessene Dank.

Letöres dla 33. domegna ia por l'ann:  
Mal 3, 19–20b | 2 Tess 3, 7–12 | Lc 21, 5–19

## Edema liturgica dai 10.11. ai 17.11.2019

<b>DOM 10.</b>	<b>32. domegna ia por l'ann</b> <b>FESTA DE RENGRAZIAMONT DAI FRÜC Y DLES GRAZIES</b>	<i>Leo le Gran, Iustus</i> gran messa por döta la ploania adoraziun eucaristica de rengraziamont	<i>La Musiga</i> <i>oferta por la ploania</i>
08:30	10:00	s.m. a Al Plan	
<b>Lön 11.</b>	<i>Martin da Tours, Marina</i>		
18:00	s.m. a Al Plan		
<b>Ded 12.</b> <b>07:30</b>	<i>Iósafat, Renato, René, Diego</i> s.m. por †† Vico Willeit, Soratrú y Jan Ploner, Sotrú (a 50 dla desgrazia) s.m. por † Anna Konrater ved. Palfrader, Col s.m. por † Jan Maneschg, Poz		
<b>Dem 13.</b>	<i>beat Carl Lampert, Stanislaus Kostka, Eugen</i>		
<b>Jöb 14.</b> <b>19:30</b>	<i>Alberich, Veneranda</i> s.m. d'aniversar por † Irene Erlacher Pescoll, Plaza s.m. por † Angelo Ellecosta, La Costa s.m. por †† geniturs de na familia		
<b>Ven 15.</b> 07:10	<i>Albert le Gran, Leopold</i> s.m. a Al Plan		
<b>16:30 - 18</b>	<i>confesciuns sö Oies con sig. Iaco Ploner</i>		
<b>Sab 16.</b> <b>07:30</b>	<i>Sabeda de Santa Maria / Margareta, Otmar</i> s.m. de rengraziamont dla fam. Angelo y Daniela Comploi, Möra s.m. de rengraziamont dla fam. Hubert y Maria Feichter, Tescere s.m. en onú y rengraziamont a Santa Maria por la sanité		
<b>DOM 17.</b>	<b>33. domegna ia por l'ann</b> <b>De mondial dla poerté   domegna dla Caritas</b> <b>FESTA DAI IUBILEI DA NOZA</b>	<i>Florinus da Matsch, Gertrud</i> → <i>oferta por la Caritas</i>	
08:30	gran messa por döta la ploania y de rengraziamont por i iubilars da noza	<i>grup de familiars</i>	
10:00	s.m. a Al Plan		
ampola:	por les Püres Armes		
ministrong:	► da doman y domegna: Emma y Andreas ► da sera y domegna: Sabine y Natalie		
i recordun:	Heinrich Paur, <i>Roma</i> Irene Erlacher Pescoll Otto Paul Erlacher, <i>Bornech</i> Isidor Pedevilla Fonso Rovara Signor Martin (Raimund) Mühlmann, <i>Wangen</i>	+ 12.11.2010 + 13.11.2015 + 15.11.2017 + 16.11.2010 + 16.11.2011 + 16.11.2012	



## *Le Dio dai vis* (Lc 20, 27–38)

### *I ponci do*

*L'ensegnamont de Gejú é tan tler ch'i ne podun nia dubité: al é en n'atra vita ia delá da cösta sön la tera.*

*Te chera vir i fis de Dio y danló pói goder söa imortalité.*

*Dúc ressoriará y podará vire eternamonten: al sará n iudize, mo ma chel de n Dio bun y misericordius.*

### *I preii ensciö*

Ci bel, Signur, podei sei che nostra vita ne se röa nia atló, che tö se scinches na vita eterna, na miú, öna plena de luminus, d'amur y de pêsc. Cösta é scincunda y früt de töa bunté paterna. Tö as orü ch'i sunse tü fis, y por cösc aste dé ca la vita de to Fi Gejú. I ponci ala mort y lapró sonti preocupaziun y tema. Sc'i ti ciari con i edli dla fede spo sonti endere te me na gran fidonza y serenité. Láscremo ester testimone de cösta gran verité co é la fontana de speranza por vigna persona. Fá ch'i creii dassenn a cösta vita co ne se rönia. Deidemo a ti dé valüta a ci ch'i feji vignedé, tla sügherté che nia n'é pardü, mo che döt gnará valorisé dla gran scincunda dl'imortalité.

*Walter Cazzaniga, Parola amica – Il Vangelo della domenica per ragazzi*



### **Dass der Tod**

Wir bitten dich, Herr, für alle, die Trauer drückt, Einsamkeit bitter macht.  
Für alle, die am Verlust eines vertrauten Menschen leiden: sich quälen mit dem „Warum?“

Für alle, die nicht mehr glauben können, dass du es gut mit ihnen meinst.

Für alle, die mit der Hoffnung die Freude am Leben verloren haben.

Lass sie und uns alle spüren, dass der Tod nicht trennen kann,  
was zusammengehört.

*Eleonore Beck*



### **I te rengraziun por töa bunté!**

*Le rengraziament fej la vita empormó rica. Ciodi che le rengrazié daür i edli por obei che la persona ciafa tre' deplü de ci che ara dá!* (Dietrich Bonhoeffer)

### **Idio i te rengraziun**

che t'as cherié tan bel le monn. Le soredl y la löna, le de y la net, l'aisciöda y l'invern, döt va ennant desche tö comanes, dal meterman cina ala fin.

I te dijun iolan dal luminus dal de, dai rais dal soredl, dles steres dla net.

I te dijun iolan che t'as mené Gejú Crist sön cösc monn. Te el nes aste mostré töa grandeza y töa bunté. Ciodi che al nes condüj dúc adöm te na comunità, te chera ch'i esperimentun söa presenza. Tö es pa nos y te cherieies to regn te cösc monn. Ensciö podunse vire adöm tal amur y nes ralegré ch'i podun vire.